

MANUALE D'USO

MACCHINA DA CAFFÈ

IT

USER MANUAL

COFFEE MACHINE

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR

MACHINE À CAFÉ

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG

KAFFEEMASCHINE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

KOFFIEMACHINE

NL

MANUAL DE USO

CAFETERA

ES

MANUAL DE USO

MÁQUINA DE CAFÉ

PT

BRUKSANVISNING

KAFFEMASKIN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КОФЕВАРОЧНАЯ МАШИНА

RU

BRUGSANVISNING

KAFFEMASKINE

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

EKSPRES DO KAWY

PL

KÄYTTÖOHJE

KAHVINKEITIN

FI

BRUKSANVISNING

KAFFEMASKIN

NO

كتيب الاستخدام

آلة صنع القهوة

AR

The Smeg logo consists of a stylized cluster of four black dots of varying sizes on the left, followed by the word "smeg" in a bold, lowercase, sans-serif font.

Consigliamo di leggere attentamente questo manuale, che riporta tutte le indicazioni per mantenere inalterate le qualità estetiche e funzionali dell'apparecchio acquistato.

Per ulteriori informazioni sul prodotto: www.smeg.com

We advise you to read this manual carefully, as it contains all the instructions for managing the appliance's aesthetic and functional qualities.

For further information on the product: www.smeg.com

Nous conseillons de lire attentivement ce manuel, qui comprend toutes les indications pour maintenir inaltérées les qualités esthétiques et fonctionnelles de l'appareil acheté.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur le produit : www.smeg.com

Wir empfehlen, diese Bedienungsanleitung, die sämtliche Anweisungen enthält, um das Aussehen und die Funktionsfähigkeit des Geräts zu erhalten, sorgfältig zu lesen.

Für weitere Informationen über das Produkt wird auf www.smeg.com verwiesen

We adviseren om deze handleiding aandachtig door te lezen. Ze bevat aanwijzingen die nodig zijn om de esthetische en functionele eigenschappen van het gekochte apparaat intact te houden.

Bezoek voor meer informatie over het product: www.smeg.com

Aconsejamos leer atentamente este manual que contiene todas las indicaciones para mantener inalterada la calidad estética y funcional del aparato adquirido.

Más información sobre el producto en: www.smeg.com

Aconselhamos que leia atentamente este manual, que refere todas as indicações para manter inalteradas as qualidades estéticas e funcionais do aparelho comprado.

Para mais informações sobre o produto: www.smeg.com

Vi rekommenderar att ni nogå läser denna handbok som anger alla de nödvändiga anvisningarna för att bibehålla den inköpta apparatens utseende och funktioner.

För mer information om produkten: www.smeg.com

Мы рекомендуем вам внимательно прочитать данное руководство, в котором приводятся все указания, необходимые для поддержания неизменными эстетических и функциональных свойств приобретенного прибора.

Дополнительную информацию об изделии можно получить на сайте: www.smeg.com

Vi anbefaler, at du nøje læser denne vejledning, som indeholder alle anvisninger til at holde det købte apparat i perfekt funktionsmæssig og æstetisk stand.

For yderligere informationer om produktet: www.smeg.com

Zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera wszystkie wskazania dla utrzymania jakości estetyki i funkcjonalności zakupionego urządzenia.

Dalsze informacje dotyczące produktu znajdują się na stronie: www.smeg.com

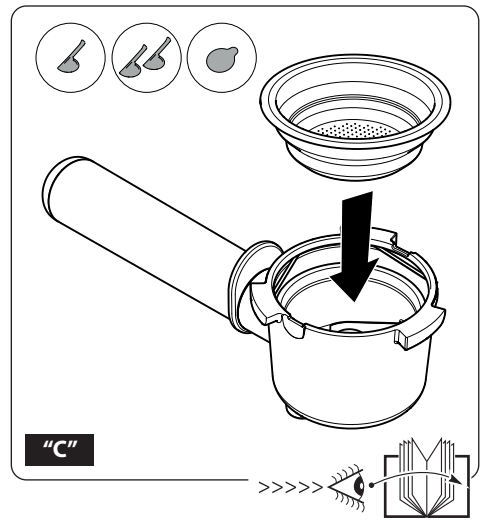
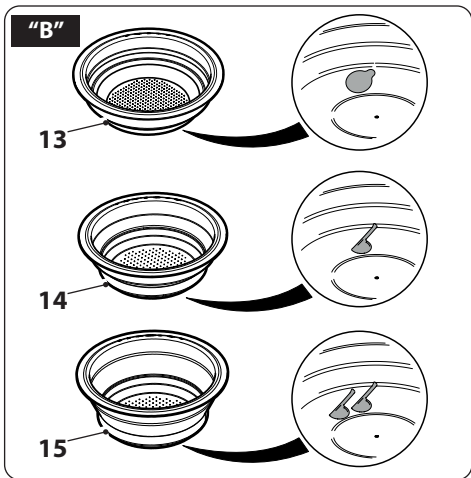
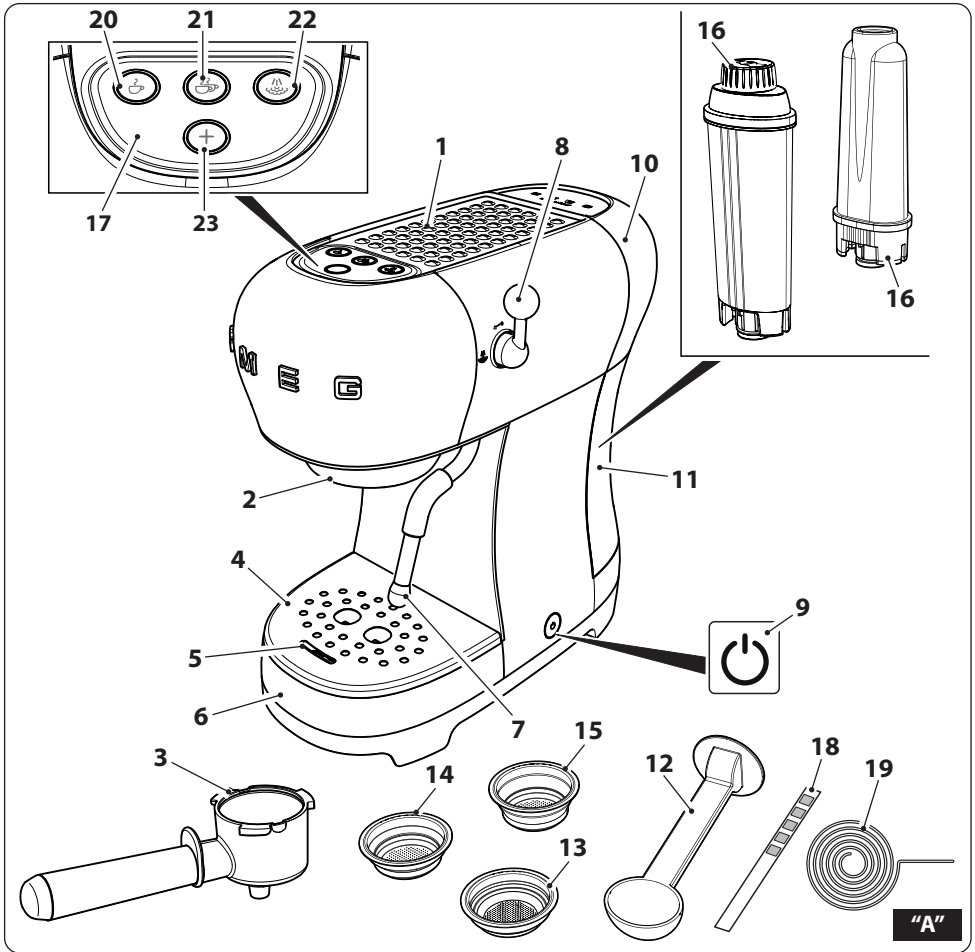
Lue tämä käyttöopas huolellisesti. Ohjeita noudattamalla taataan laitteen oikeaoppinen ylläpito ja sen ominaisuuksien säilyvyys.

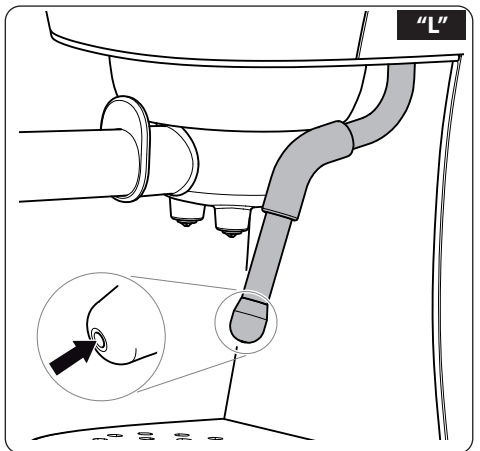
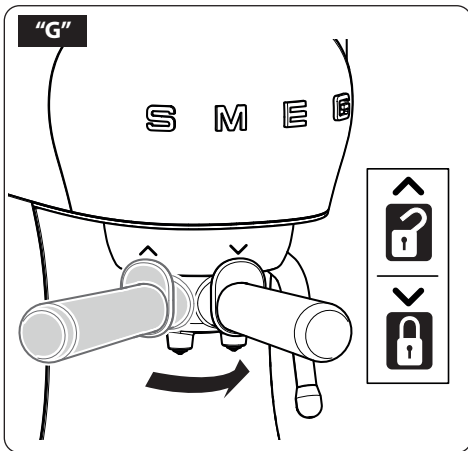
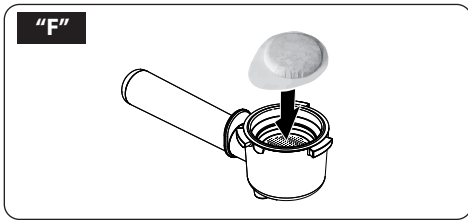
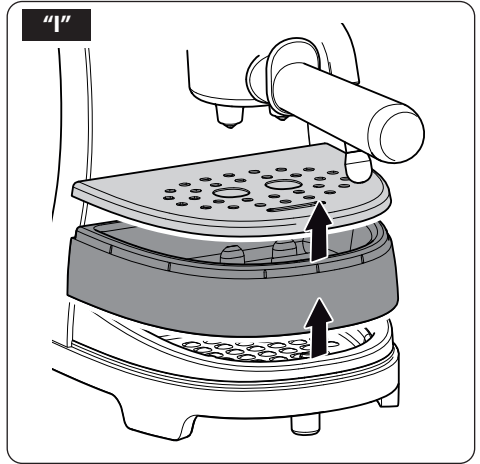
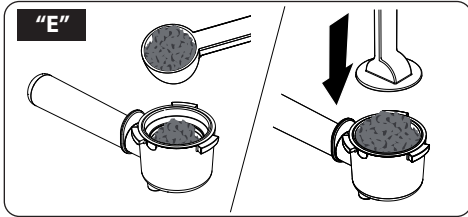
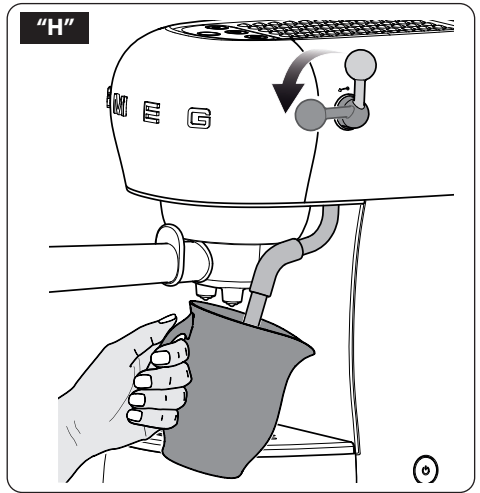
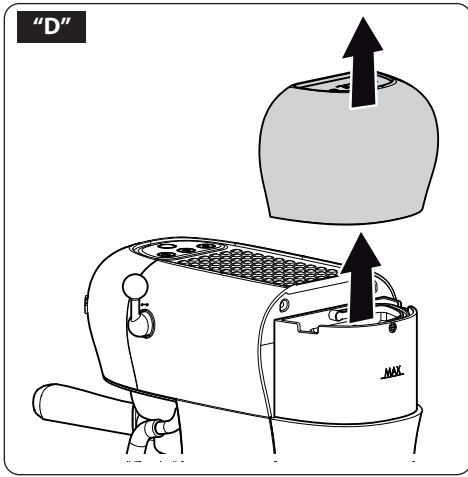
Tuotteeseen liittyvät lisätiedot löytyvät osoitteesta www.smeg.com

Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen grundig, da den inneholder alle indikasjonjer for å bevare de estetiske og funksjonelle kvalitetene til produktet du har kjønt.

For ytterligere informasjon om produktet: www.smeg.com

نصح بقراءة هذا الكتيب بعناية حيث يضم جميع التعليمات التي تضمن الحفاظ على الخصائص الجمالية والوظيفية للمنتج الذي قمت بشرائه.
للمزيد من المعلومات عن المُنتج بوجاء زيارة www.smeg.com





Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador / Viktig information for användaren
Важная информация для пользователя / Vigtig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم

⚠ Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitus / Advarsler / تحذيرات

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemene informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för slutligt bortskaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne betjenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortskaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i uтилизации / Käyttöohjeita, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleis tiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص عن الجهاز بشكل نهائي

📖 Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف

Descrizione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز

👉 Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الاستخدام

Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز

🧼 Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedlikeholdelse / Czystczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف والصيانة

Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedlikeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح

⚠ Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidsaanschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuu teen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة

i Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoja / Informasjon / معلومات

📝 Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrookset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

”تحفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إنذار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط“



Viktige forholdsregler

1 Varoituksia

Tämä käyttöohje on kiinteä osa laitetta, ja siksi sitä tulee säilyttää kokonaisuudessaan helposti saatavilla laitteen koko käyttöiän ajan.

1.1 Käytön kuvaus

- Laitetta voidaan käyttää espressokahvin ja cappuccinon valmistukseen kahvijauheesta tai -napeista. Kaikenlainen muu käyttö on sopimatonta. Älä käytä laitetta sen käyttötarkoituksesta poikkeavalla tavalla.
- Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää:
 - kaupan työntekijöille tarkoitettun keittien alueella, toimistoissa ja muissa työtiloissa
 - maataloissa/maatilamatkailupaikoissa
 - hotelleissa, motelleissa ja vuokrahuoneistoissa asiakkaiden toimesta
 - aamiaismajoituspaikoissa (B&B).
- Laitetta saavat käyttää (mukaan lukien vähintään 8-vuotiaat lapset) fyysisesti ja henkisesti rajoittuneet henkilöt vain jos heidän toimintaansa valvoo aikuiset henkilöt tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet sen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Pidä laite ja siihen kuuluva johto pois alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Puhdistus- tai huoltotoimenpiteet voidaan suorittaa lasten toimesta, jotka ovat täyttäneet vähintään 8-vuotta yksinomaan aikuisen henkilön valvonnassa.

1.2 Yleiset

turvallisuusvaroitukset

- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Vältä kahvinkeitin kastamista tai nesteiden ruiskuttamista keittimen päälle. Jos laite joutuu kosketuksiin nesteiden kanssa, irrota johto välittömästi irti pistorasiasta ja kuivaa se huolella: Sähköiskujen vaara!
- Älä aseta laitetta tai virtajohtoa päällä olevien kaasu- tai sähköliesien päälle tai lähelle, uunin sisälle tai lämmönlähteiden läheisyyteen.
- Jos laitteessa esiintyy vika tai jos virtajohto on vahingoittunut, korjauta se yksinomaan pätevän teknikon toimesta tai valtuutetussa teknisessä huoltopalvelussa vaarojen syntymisen välttämiseksi.
- Älä tee muutoksia laitteeseen takuun mitätöitymisen uhalla.
- Älä koskaan irrota pistoketta johdosta vetämällä.



Tärkeitä suojatoimenpiteitä

1.3 Tätä laitetta koskevat varoitukset

- Noudata kaikkia turvaohjeita laitteen turvallista käyttöä varten.
- Ennen laitteen käyttöä lue tämä käyttöopas huolellisesti läpi.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaan kun se on käynnissä.
- Kytke kahvinkeitin irti pistorasiasta ennen osien asennus- ja purkutoimenpiteitä ja ennen puhdistustoimenpiteiden suorittamista.
- Anna kahvinkeitin jäähtyä ennen sen puhdistamista.
- Älä käytä kahvinkeitintä jos vettä ei ole säiliössä tai ilman säiliötä.
- Jätä kahvinkeitin ja mahdollisten sivulla tai takana olevien seinien väliin vähintään 3 cm ja päälle vähintään 15 cm tyhjää tilaa.
- Palovammojen vaara! Kahvinkeitin kuumenee toiminnan aikana ja kehittää kuumaa vettä ja höyryä.
- Palovammojen vaara! Älä koske kuppien lämmitystasoa toiminnan aikana.
- Älä käytä kahvinkeitintä yhdessä muiden valmistajien toimittamia osia tai lisävarusteita.
- Käytä vain valmistajan toimittamia alkuperäisiä varaosia. Muiden kuin valmistajien suosittelemien varaosien käyttö voi aiheuttaa tulipaloja, sähköiskuja ja henkilövahinkoja.
- Aseta kahvinkeitin vain tasaisille ja kuiville pinnoille.
- Älä käytä aggressiivisia pesuaineita tai leikkaavia esineitä kahvinkeitin puhdistamiseen.
- Älä koskaan yritä sammuttaa liekkiä/tulipaloa vedellä: sammuta laite, ota pistoke irti pistorasiasta ja peitä liekki kannella tai sammutuspeitteellä.
- Vältä virtajohton joutumista kosketuksiin terävien kulmien kanssa.
- Älä sijoita laitetta vesihanojen tai pesualtaiden läheisyyteen.
- Jos polttoainetta vuotaa, poista se varovasti ja anna sen kuivua ennen kuin tarkistat sytytystulpan tai käynnistämöottorin, sillä läikkynyt polttoaine ja sen höyryt voivat aiheuttaa tulipalon. Jos laite on varustettu 3-napaisella maadoitetulla sähkökaapelilla, jatkojohton on oltava tyyppiä 3-NAPAINEN MAADOTETTU. Pidempi kaapeli on sijoitettava niin, että se ei lepää pinnalla tai pöydällä, jossa lapset voivat vetää sitä tai aiheuttaa putoamisen siihen kompastumisen vuoksi.
- Keitin kannattaa kuivata varovasti ennen käyttöä, sillä siinä voi olla pieniä jälkiä laadunvalvonnasta peräisin olevasta jäännöskosteudesta.



1.4 Valmistajan vastuu

Valmistaja ei ota vastuuta henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat:

- käyttötarkoitukseen nähden poikkeavasta käytöstä
- käyttöoppaan lukematta jättämisestä
- jonkin laitteen osan muuttamisesta
- ei alkuperäisten varaosien käytöstä
- turvaohjeiden noudattamatta jättämisestä.



Säilytä ohjeita huolellisesti. Anna tämä käyttöopas myös muille henkilöille, mikäli luovutat laitteen heidän käyttöönsä.

Nämä ohjeet voidaan ladata Smeg-verkkosivulta "www.smeg.com".

1.5 Hävittäminen

Laitteet joihin on kiinnitetty tämä



symboli ovat eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alaisia.

- Kaikki käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniset laitteet tulee hävittää erikseen kotitalousjätteistä toimittamalla ne valtion järjestämiin kierrätyspisteisiin. Hävittämällä oikein käytöstä poistettu laite vältetään ympäristölle ja käyttäjien terveydelle aiheutuvia vaaroja. Laitteen hävittämiseen kuuluvia tietoja varten käänny kunnantoinimiston, jätteenhuoltotoimiston tai liikkeen puoleen, josta laite hankittiin.

2 Laitteen kuvaus (Kuva A)

- 1 Lämmitystaso kupeille.
- 2 Suutinyksikkö.
- 3 Suodatinkuppi.
- 4 Kuppiritilä.
- 5 Tasomittari.
- 6 Tippa-alusta.
- 7 Höyryvipu.
- 8 Höyryruppi.
- 9 ON/ OFF-painike.
- 10 Vesisäiliön kansi.
- 11 Vesisäiliö (1 litra).
- 12 Mittalusikka/tampperi.
- 13 Kahvinappisuodatin.
- 14 Yksittäinen suodatin.
- 15 Kaksoissuodatin.
- 16 Veden pehennyssuodatin (valinnainen).
- 17 Ohjauspaneeli.
- 18 Veden kovuuutta mittaava testiliuska.
- 19 Höyryputken puhdistusneula.

2.1 Lisävarusteiden kuvaus

Sisältyvät lisävarusteet:

Mittalusikka/tampperi (12)

- Käytettävä lisävaruste jauhekahvin annostukseen suodattimen sisälle ja sen puristamiseksi.

Suodattimet (13, 14, 15)

- Tähän keittimeen kuuluu 3 suodatinta; kaksi paineistettua suodatinta jauhekahvia varten ja yksi kahvinapeille (Kuva B).

Veden kovuuutta mittaava testiliuska (18)

- Käytä varustuksiin kuuluvaa liuskaa veden kovuuden mittaamiseksi, kuten on osoitettu kappaleessa "Koneen asetukset - Veden kovuus".



Käyttö

2.2 Ohjausten kuvaus (Kuva A)



ON/OFF-näppäin (9)

Näppäintä painamalla virta kytketään päälle laitteeseen tai siitä pois.

Annosteluohjelman vaihtonäppäin (23)

Tuotteeseen kuuluu 4 espressotoimintoa ja höyrytoiminto, joihin päästään kahden valikon kautta: **Valkoinen valikko** ja **Oranssi valikko**. Kun laite on käyttövalmis, tätä painiketta painamalla voit vaihtaa annosteluvalikon "Valkoisesta" "Oranssiin" ja päinvastoin.

Näppäin	Valkoisen valikon toiminto
 (20)	Yksi espressokahvi
 (21)	Kaksinkertainen espressokahvi
 (22)	Höyryn annostelu

Näppäin	Oranssin valikon toiminto
 (20)	Yksi pitkä espressokahvi
 (21)	Kaksinkertainen pitkä espressokahvi
 (22)	Höyryn annostelu

Hälytys kalkinpoisto (22)

Kun näppäin vilkkuu oranssina se ilmoittaa, että kalkinpoistoprosessi on suoritettava.

2.3 Ennen ensimmäistä käyttökertaa (Kuva D)

- Poista mahdolliset tarrat ja merkit kahvinkeitimestä.
- Pese ja kuivaa huolella kahvinkeitimen osat (ks. "4 Puhdistus ja hoito").
- Ota kansi pois (10) vetämällä sitä ylöspäin ja ota sitten säiliö pois (11).
- Täytä säiliö (11) raikkaalla ja puhtaalla vedellä suoraan vesihanan alla tai käyttämällä kannua varomalla ylittämästä säiliössä osoitettua maksimitasoa.
- Aseta säiliö (11) takaisin paikoilleen painamalla sitä kevyesti, jotta sen pohjalla olevat venttiilit avautuvat.



Älä käytä kahvinkeitintä jos vettä ei ole säiliössä tai jos säiliötä ei ole asetettu paikoilleen.
VIAN VAARA!



Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat osat on valmistettu käyttämällä voimassa olevien lakien mukaisia materiaaleja.



3 Käyttö



Ennen kahvikeittimen käynnistämistä lue huolella luku "1 Varoituksia" ja "2.3 Ennen ensimmäistä käyttöä".

3.1 Ensimmäinen käyttökert (Kuva G ja H)



Ensimmäisen käytön yhteydessä on huuhdeltava sisäiset piirit. Toimi seuraavasti.

- Käynnistä kahvinkeitin painamalla ON/OFF kytkintä (9): näppäinten (20), (21) ja (22) merkkivalot vilkkuvat osoittaen, että ollaan saavuttamassa esiasetettu lämpötila. Kahvinkeitin on käyttövalmis heti kun kolme merkkivaloa muuttuu kiinteiksi.
- Kiinnitä suodatinkuppi (3) kaksinkertaisella kahdelle kupille tarkoitetulla suodattimella (15) kahvikeittimeen.
- Aseta astia kahvisuuttimien alle ja paina näppäintä (21).
- Toista tämä menettely 5 kertaa.
- Aseta astia kuumavesi/höyrysuuttimen alle (7).
- Käännä höyrynuppia (8) vastapäivään ja annostele 100 ml vettä.
- Käännä höyrynuppia (8) uudelleen myötäpäivään toimenpiteen päättämiseksi.



Sisäisten piirien huuhtelua suositellaan myös jos kahvinkeitin on pois käytöstä pitkään.

3.2 Annosteluohjelman vaihtonäppäin (Kuva A)

- Keittimen muistissa on kaksi annosteluvaihtokäyttöä: **Valkoinen** ja **oranssi valikko**.
Siirtyäksesi ohjelmasta toiseen, paina näppäintä (23).
- **Valkoisessa valikossa** kaikki painikkeet palavat valkoisena, **oranssissa valikossa** kaikki näppäimet palavat oranssina.
- Jokaiseen valikkoon kuuluvia erityistoimintoja varten, viittaa osaan "2.2 Ohjausten kuvaus".

3.3 Espresso kahvin valmistus



Kahvikeittimessä on kolme suodatinta (KUVA B):

Suodatin yhdelle kahvikupilliselle (14), suodatin kahdelle kahvikupilliselle (15) ja suodatin kahvinapille (13). Jokaisen suodatintimen alle on painettu vastaava kuvake.



Älä irrota suodatinkuppia annostelun aikana tai välittömästi sen jälkeen, vaan odota muutama sekunti sen jälkeen roiskeiden syntyminen estämiseksi.

PALOVAMMOJEN VAARA!

Jos haluat kuumempaa kahvia (Kuva G)

Saadaksesi espressokahvista kuumempaa, toimi seuraavasti:

- Lämmitä kupit ennen kahvin valmistusta huuhtelemalla ne kuumalla vedellä.
- Kiinnitä keittimeen suodatinkuppi (3) suodatin asetettuna lisäämättä kahvia. Käyttämällä samaa kuppiä, jotka käytetään kahvin valmistukseen, paina 1 kahvikupillisen (20) näppäintä ja annostele kuumaa vettä siten, että kuppi lämpenee.



Käyttö



Jos keitin on pois käytöstä pitkään (yli 30 min. kestävät tauot) on täysin normaalia, että ensimmäisten kahvien annostelulämpötila ei ole oikea. Toista kuvattu menetelmä kuumemman kahvin saamiseksi.

Kahvijauhe (Kuva B-C-E-G)

- Aseta suodatin yhdelle kupille (14) tai kahdelle kupille (15) tarkoitettulle kahvijauheelle suodatinkuppiin (3).
- Täytä suodatin (14) tai (15) kahvijauheella varmistamalla että käytetään hienoa jauhatusta, joka soveltuu espressokahville.
- Levitä kahvijauhe tasaisesti ja paina käyttämällä tamperia (12).
- Ota ylimääräinen kahvijauhe pois suodatinkupin (3) reunoilta kiinnittämällä se suutinyksikköön (2) ja käännä sitä oikealle sen kiinnitysasentoon asti.



- Yhtä kupillista varten, täytä asianmukainen suodatin (14) yhdellä tasaisella mittalusikallisella kahvijauhetta (noin 7 grammaa).
- Kahta kupillista varten, täytä asianmukainen suodatin (15) kahdella tasaisella mittalusikallisella kahvijauhetta.
- Vahvan kahvin saamiseksi, paina kahvijauhetta voimakkaasti tamperilla.
- Kevyemmän kahvin saamiseksi, paina kahvijauhetta kevyesti tamperilla.
- Muista puhdistaa suodattimen reuna kahvijäämien poistamiseksi, ennen kuin asetat suodatinkupin suutinyksikköön.

- Aseta kuppi tai kupit suodatinkupin suutinten alle.
- Paina haluamaasi toimintoa vastaavaa näppäintä. Jokaista valittua toimintoa kohti valmistus päättyy automaattisesti.
- Erityistoimintoja varten, viittaa kappaleeseen 2.2 "Ohjausten kuvaus".
- Kun annostelu on päättynyt, odota muutama sekunti ja poista suodatinkuppi (3) kääntämällä sitä vasemmalle.

Kahvinappi (Kuva B-C-F-G)

- Aseta suodatin kahvinappia (13) varten suodatinkuppiin (3).
- Aseta kahvinappi suodatinkuppiin (3) keskittämällä se mahdollisimman hyvin. Kiinnitä suodatinkuppi (3) suutinyksikköön (2).
- Aseta kuppi tai kupit suodatinkupin (3) suuttimien alle ja paina annostelunäppäintä (20).
- Kun annostelu on päättynyt, suodatinkupin (3) poistamiseksi, käännä sitä vasemmalle.



Varmista ennen annostelua, että kahvinapin siiveke pysyy suodattimen sisällä eikä reunalla.



Mikä tahansa annostelu voidaan keskeyttää milloin tahansa painamalla annostelunäppäintä.



Jokaisen annostelun päätteeksi, kun olet odottanut muutaman sekunnin, on suositeltavaa irrottaa suodatinkuppi ja puhdistaa suodatin kahvijäämistä.



Kahvimäärän asettaminen

Jokaiselle toimintatypille voidaan yksilöllistä äännettä kahvimäärä.

Toimi seuraavalla tavalla, mikäli haluat muuttaa äännettävän kahvin määrää:

- Laita kuppi tai iso kuppi suuttimen alle (2).
- Paina vähintään 3 sekunnin ajan yhtä äännettävää juomaa koskevaa näppäintä (20) tai (21), kunnes vastaavan painikkeen merkkivalo jää palamaan kiinteästi.
- Kun haluttu määrä on savutettu, pysäytä äännetty painamalla näppäintä uudelleen.
- Pituus on asetettu ja se tallennetaan pysyvällä tavalla.

3.4 Höyryn äännetty ja cappuccinon valmistelu (Kuva H ja I)

- Paina näppäintä (22), joka alkaa vilkkua. Odota, kunnes näppäin palaa kiinteänä, joka osoittaa höyryn oikean äännettylämpötilan saavuttamista.
- Kun merkkivalo (22) muuttuu kiinteäksi, aseta tyhjä astia höyryputken (7) alle ja käännä höyrynuppia (8) vastapäivään tyhjentääksesi paikalla olevan mahdollisen veden ja laita nuppi kiinni.
- Täytä astia noin 100 ml kylmää maitoa jokaista valmistettavaa cappuccinoa kohden.
- Aseta maitosäiliö höyryputken (7) alle asemoimalla putken pää kosketuksiin maidon kanssa.
- Käännä höyrynuppia (8) vastapäivään höyryn äännettyä aktivoimiseksi.
- Upota höyryputki sitten maitoon luomalla pyörteen maitosäiliön kanssa.
- Kun ihanteellinen lämpötila on saavutettu, pysäytä äännetty kääntämällä höyrynuppia (8) myötäpäivään.
- Kaada vaahdotettu maito kuppeihin joissa aiemmin valmistettu espressokahvi.



- Useampien cappuccinojen valmistamiseksi, keitä ensin kaikki kahvit ja vaahdota sitten maito kaikille cappuccinoille.
- Toimenpiteen päätyttyä puhdista höyryputki (7) välittömästi kostealla liinalla.

- Tyhjennä maitojäämät kääntämällä höyrynuppia saadakseen höyryn pois.
- Äännetty höyryä korkeintaan 60 sekunnin ajan.
- Maidon kuumennuksen jälkeen höyryputken (7) sisäosa on puhdistettava äännettämällä höyryä muutaman sekunnin ajan.
- Puhdista höyryputki (7) jokaisen käyttökerran jälkeen estääksesi maitojäämien syntymistä sen sisälle tai sen tukkeutumista. Höyryputken kokonaismäärästä puhdistusta varten katso kappale "Puhdistus ja huolto".



Erittäin korkeita kuppeja varten tippa-alusta (6) voidaan ottaa pois.



Höyrytoiminnon tulokseen voivat vaikuttaa käytetyt ainesosat. Hyvän cappuccinon saamiseksi on suositeltavaa käyttää jääkaappikylmää kevytmaitoa tai täysmaitoa (noin 5 °C).



Puhdista putkea kappaleessa "4 Puhdistus ja huolto" annettujen ohjeiden mukaan estääksesi huonosti vaahdotetun tai liian vaahdoisen maidon aikaansaamista.



Käyttö

Miten lämmittävä elementti jäähdytetään (Kuva H)



Kun lämmittävän elementin lämpötila on liian korkea kahvin annosteluun, painikkeet (20) ja (21) vilkkuvat vuorotellen.

Lämmittävä elementti on jäähdytettävä jos kahvi halutaan valmistaa heti sen jälkeen kun maito on vaahdotettu.

Jos lämmittävää elementtiä ei jäähdytetä, valmistettu kahvi on palanutta.

Nopeaa jäähdyttämistä varten, toimi seuraavalla tavalla:

- Aseta astia höyryputken alle (7) ja käännä höyrynuppia (8) vastapäivään kuuman veden annostelua varten.
- Höyryputki (7) annostelee aluksi höyryä. Varo palovammoja. Sen jälkeen se siirtyy annostelemaan kuumaa vettä: se merkitsee, että lämmittävä elementti on saavuttanut oikean lämpötilan kahvin annostelua varten.
- Käännä höyrynuppia myötäpäivään (8) ja siirry kahvin valmistukseen.

3.5 Kuuman veden annostelu (Kuva H)

- Käynnistä keitin käyttämällä ON/OFF kytkintä ja odota, että kahvin annostelun merkkivalot palavat kiinteänä.
- Aseta astia höyryputken alle (7).
- Käännä höyrynuppia (8) vastapäivään saadaksesi kuuman veden ulos.
- Pysäytä annostelu kääntämällä höyrynuppia (8) myötäpäivään.

3.6 Ohjelmointivalikkoon meno ja asetusten muuttaminen

- Varmista, että keitin on käyttövalmis ja pidä painettuna näppäintä (23) 5 sekunnin ajan, kunnes kaikki näppäimet alkavat vilkkua: keitin on ohjelmointitilassa.
- Aseta keitin omien tarpeittesi mukaan (ks. seuraava sivu).
- Poistuaksesi valikosta odota 30 sekuntia painamatta näppäimiä.

Kahvin lämpötilan asetus

- Mene ohjelmointivalikkoon.
- Paina näppäintä (20) kahvin lämpötilan asettamiseksi.
- Näppäin (20) vilkkuu 3 kertaa, jonka jälkeen senhetkisen asetuksen merkkivalot syttyvät:




Merkkivalot	Lämpötilan asetus
	Alhainen
	Keskimääräinen
	Korkea

- Merkkivalot alkavat vilkkua peräkkäin.
- Paina haluamaasi lämpötilaa vastaavaa näppäintä: alhainen(20), keskimääräinen (21) tai korkea (22).
- Valittu näppäin vilkkuu osoittaen valinnan tallennusta ja yksittäinen äänimerkki annetaan, jos äänimerkit on aktivoitu.






Veden kovuuden ohjelmointi

- Keitin on esiasetettu tehtaalla tasolle "Kova vesi". Keitin voidaan ohjelmoida alueella olevan veden todellisen kovuusasteen mukaan, jolloin myös kalkinpoistoon liittyvistä toimenpiteistä tulee harvempia.
- Jos veden kovuutta ei tunneta, käytä toimitukseen kuuluvaa erityistä testiliuskaa (18) noudattamalla seuraavia ohjeita.
- Ota toimitettu reagenssiliuska pois pakkauksestaan.
- Upota se kokonaan vettä sisältävään astiaan noin sekunnin ajaksi.
- Ota liuska pois vedestä ja ravitele sitä kevyesti. Lue tulokset noin minuutin kuluttua. Jos liuskassa näkyy 5 sinistä merkkiä, valitse asetus "makea vesi". Jos liuskassa näkyy 1 tai 2 vaaleanpunaista merkkiä valitse asetus "keskikova vesi". Jos liuskassa näkyy 3, 4 tai 5 vaaleanpunaista merkkiä, valitse asetus "kova vesi".
- Mene ohjelmointivalikkoon.
- Paina näppäintä (21) veden kovuuden valitsemiseksi.
- Näppäin (21) vilkkuu 3 kertaa, jonka jälkeen senhetkisen asetuksen merkkivalot syttyvät:

Merkkivalot	Veden ohjelmointi
	Pehmeä
	Keskikova
	Kova

- Merkkivalot alkavat vilkkua peräkkäin.
- Paina veden kovuutta vastaavaa näppäintä:

 Pehmeä	 Keskikova	 Kova
<10°dH	10°dH - 20°dH	>20°dH
<18°FH	18°FH - 36°FH	>36°FH
<180 mg/l CaCo ₃	180-300 mg/l CaCo ₃	360 mg/l CaCo ₃

- Valittu näppäin vilkkuu osoittaen valinnan tallennusta ja yksittäinen äänimerkki annetaan, jos äänimerkit on aktivoitu.



Keittimen toiminnan jatkamiseksi ja kahviaromin ja maun säilyttämiseksi o suositeltavaa käyttää Smeg-pehmennessuodatinta (lisävaruste, ei kuulu toimitukseen). Asennusta ja toimintaa varten noudata lisävarusteen mukana tulevia ohjeita. Kun se on asennettu, aseta veden kovuus kohtaan "Pehmeä" noudattamalla edellisessä kappaleessa annettuja ohjeita.

Automaattisen sammutusajan asetus

Energiansäästön vuoksi kahvinkeittimeen kuuluu automaattinen sammutustoiminto jos kyseessä ei ole pidempiaikainen käyttö. Käynnistäaksesi keittimen uudelleen, paina mitä tahansa ohjauspaneelilla olevaa näppäintä. Vähentääksesi automaattisen sammutusajan minimiin:

- Mene ohjelmointivalikkoon (ks. osa "3.6 Ohjelmointivalikkoon meno ja asetusten muuttaminen").
- Paina näppäintä (22) automaattisen sammutusajan valitsemiseksi.



Puhdistus ja hoito

- Näppäin (22) vilkkuu 3 kertaa, jonka jälkeen senhetkisen asetuksen merkkivalot syttyvät:

Merkkivalot	Ajan ohjelmointi
	10 minuuttia
	30 minuuttia
	1 tunti

- Merkkivalot alkavat vilkkua peräkkäin.
- Paina aikaa vastaavaa näppäintä, joka halutaan asettaa, valitsemalla 10 minuutin (20), 30 minuutin (21) tai 1 tunnin (22) väliä.
- Valittu näppäin vilkkuu osoittaen valinnan tallennusta ja yksittäinen äänimerkki annetaan, jos äänimerkit on aktivoitu.

Tehdasasetusten palauttaminen

Tehdasasetusten palauttamiseksi:

- Pidä näppäimiä (21) ja (23) painettuna samanaikaisesti vähintään 10 sekunnin ajan.
- Kaikki painikkeet vilkkuvat yhtäaikaan kerran osoittaen alkuperäisten asetusten palautumista.

Äänimerkkien aktivointi/deaktivointi

- Keitin on asetettu oletusarvoisesti äänimerkit deaktivoituina.
- Äänimerkit voidaan deaktivoida/aktivoida pitämällä näppäimiä (20) ja (23) painettuna 5 sekunnin ajan;
- Näppäin (20) vilkkuu kolme kertaa osoittaen asetuksen tallentamista.

4 Puhdistus ja hoito

4.1 Varoituksia



Sähköiskun vaara.

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen kahvinkeitimen puhdistamista.
- Älä upota kahvinkeitintä veteen tai muihin nesteisiin.
- Anna kahvinkeitimen jäähtyä ennen sen puhdistamista.



Pinnoille syntyvien vahinkojen vaara.

- Älä käytä höyrysuihkeita kahvinkeitimen puhdistamiseksi.
- Älä käytä metallipinnoituksilla käsiteltyjen osien puhdistuksessa (kuten esimerkiksi anodisoinneissa, nikkelöinnissä, kromauksissa) klooria, ammoniakkia tai valkaisuainetta sisältäviä puhdistusaineita.
- Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita (esim. jauhetuotteita, tahrannoistoaaineita ja metallisia sienä).
- Älä käytä karkeita ja hankaavia materiaaleja tai teräviä, metallisia lastoja.

4.2 Kahvinkeitimen rungon puhdistus

Pintojen hyvän kunnon säilyttämiseksi ne tulee puhdistaa säännöllisesti aina jokaisen käyttökerran jälkeen. Pintojen tulee antaa jäähtyä ennen niiden puhdistamista. Puhdista pehmeällä ja kostealla liinalla.



4.3 KahvinkeitTIMEN osien puhdistus

Tippa-alustan puhdistus (Kuva I)

Tippa-alustaan (6) kuuluu punainen kelluke (5), joka työntyy kuppialustasta kun nesteen maksimimäärä ylittyy.

- Irrota kuppialusta (4) ja sitten tippa-alusta (6) sen tyhjentämiseksi.
- Puhdista alusta (6) liinalla ja asemoi se takaisin yhdessä kuppialustan kanssa (4).
- Kuivaa osat ja asenna ne takaisin keittimeen.

Kahvisuodattimien puhdistus

Puhdista kahvisuodattimet (13), (14) ja (15) säännöllisesti juoksevan veden alla. Jos aukot ovat tukossa, puhdista ne varustuksiin kuuluvalla neulalla (19).

Höyryputken puhdistus (Kuva L)

Puhdista höyryputki (7) välittömästi käytön jälkeen.

- Käännä höyrynuppia (8) vastapäivään saadaksesi höyryn ja sen sisälle jääneen maidon pois.
- Tarkista, että höyryn ulostuloaukko ei ole tukossa. Jos mahdollisia kovettumia ilmenee, käytä varustuksiin kuuluvaa neulaa höyryn ulostuloaukon puhdistamiseksi (19).

Suutinyksikön puhdistus

Suutinyksikkö (2) on huuhdeltava 200 kahvin välein annostelemalla noin 500 ml vettä painamalla kahvinäppäimiä (20) tai (21) asettamatta kuitenkaan kahvijauhetta tai -nappia paikoilleen.

Vesisäiliön puhdistus

Puhdista vesisäiliö (11) noin kerran kuukaudessa kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella.



Puhdistus ja hoito

4.4 Kalkinpoisto

Kalkinpoisto on suoritettava keittimessä kun näppäimen oranssi merkkivalo (höyry) vilkkuu. Ilmoitus visualisoidaan joka kerta kun keitin poistuu stand by -tilasta, kunnes kalkinpoistomenetelmä suoritetaan.

Kalkinpoistojakson suorittamiseksi, toimi seuraavalla tavalla:

- Tyhjennä vesisäiliö kokonaan (11) ja irrota pehmennyssuodatin (jos paikalla).
- Täytä vesisäiliö (11) MAX-tasoon asti vesi- ja kalkinpoistoaineesta valmistetulla liuoksella valmistajan antamia annoksia noudattamalla.
- Ota suodatinkuppi (3) pois ja asemoi astia suuttimen (2) ja höyryputken (7) alle.
- Käynnistä keitin painamalla ON/OFF-painiketta.
- Kun keitin on valmis, pidä painettuna näppäintä (22) 10 sekunnin ajan, kunnes oranssi led-valo muuttuu kiinteäksi.
- Käännä höyrynuppia (8) vastapäivään.
- Paina näppäintä (22) ja kalkinpoiston aloittamiseksi, näppäin (22) vilkkuu.
- Kalkinpoistojakso suorittaa automaattisesti jaksottaisen huuhtelujaksosarjan kahvinkeittimen sisällä olevan kalkin poistamiseksi, kunnes säiliö (11) tyhjenee kokonaan.
- Kalkinpoistojakso keskeytyy ja valkoinen merkkivalo (22) syttyä palamaan.
- Irrota vesisäiliö (11), tyhjennä ja huuhtele se.
- Täytä säiliö (11) osoitettuun maksimitasoon asti vedellä ja aseta se paikoilleen.
- Aseta tyhjä säiliö höyryputken (7) alle, tyhjä säiliö suutinyksikön (2) alle ja tarkista, että höyrynuppi (8) on vaakasuunnassa.
- Paina höyrynuppia uudelleen (22) huuhtelujakson käynnistämiseksi.
- Kun säiliö (11) on tyhjä se merkitsee, että huuhtelujakso on päättynyt ja keitin palaa valmiustilaan.

- Käännä höyrynuppia (8) myötäpäivään.



Vakavien henkilövahinkojen vaara.

- Kalkinpoistoaine sisältää happoja, jotka voivat ärsyttää ihoa ja silmiä.
- Noudata huolella valmistajan antamia ohjeita ja pakkauksessa lukevia turvallisuusvaroituksia jos se joutuu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa.
- Käytä Smegin suosittelemia kalkinpoistoaineita estääksesi kahvinkeittimelle syntyviä vahinkoja.

Mitä tehdä, jos...



Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Kahvia ei valu.	Säiliössä ei ole vettä (11). Painikkeet (20) ja (21) vilkkuvat	Täytä säiliö (11).
	Suodattimen aukot (13-14-15) ovat tukossa.	Puhdista suodatin (13-14-15) varustuksiin kuuluvaa neulaa (19) käyttämällä.
	Säiliötä (11) ei ole asetettu oikein paikoilleen.	Laita säiliö (11) oikein paikoilleen.
	Kalkkia paikalla.	Suorita kalkinpoisto-ohjelma.
Kahvia tiputtaa suodatinkupista (3) eikä suuttimista.	Suodatinkuppia (3) ei ole kiinnitetty oikein tai se on likainen.	Kiinnitä suodatinkuppi (3) ja käännä se äärioliikkeeseen asti. Puhdista suodatinkuppi (3).
	Suutinyksikön tiiviste on kulunut.	Vaihdata se valtuutetussa huoltokeskuksessa.
	Suuttimien aukot ovat tukossa.	Puhdista suuttimen aukot.
	Suodatin on täytetty liian täyteen.	Aseta oikea määrä suodattimen sisälle käyttämällä mukana toimitettua mittalusikkaa.
Suodatinkuppi (3) ei kiinnity kahvinkeittimeen.	Suodatin on täytetty liian täyteen.	Käytä varustuksiin kuuluvaa mittalusikkaa (12) ja oikeaa suodatinta.
Kahvinkeitin ei toimi ja kaikki merkkivalot vilkkuvat.	Mahdollinen vika.	Kytke kahvinkeitin irti ja käänny valtuutetun huoltokeskuksen puoleen.
Kahvin vaahto on vaaleaa ja valuu nopeasti suuttimesta.	Kahvijauhetta ei ole puristettu riittävästi.	Purista kahvia enemmän.
	Kahvijauheen määrä on liian pieni.	Lisää määrää.
	Jauhatus on karkeaa.	Käytä ainoastaan espressokeittimelle tarkoitettua kahviseosta.
	Kahvijauheen laatu ei ole oikea.	Vaihda kahvijauheen laatua.



Mitä tehdä, jos...

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Kahvin vaahto on tummaa ja valuu hitaasti suuttimesta.	Kahvijauhetta on puristettu liikaa.	Paina kahvia vähemmän.
	Kahvijauheen määrä on liian suuri.	Vähennä määrää.
	Suutinyksikkö (2) tai suodatin (13-14-15) on tukossa.	Puhdista suutinyksikkö (2) ja suodatin (13-14-15).
	Kahvijauhe on liian hienoa.	Käytä ainoastaan espressokeittimelle tarkoitettua kahviseosta.
Merkkivalot (20) ja (21) vilkkuvat muutaman sekunnin.	Kalkkia paikalla.	Suorita kalkinpoisto-ohjelma.
	Höyrynuppi (8) auki.	Sulje höyrynuppi (8) kääntämällä sitä myötäpäivään.
	Lämmittävän elementin lämpötila korkea.	Jäähdytä lämmittävä elementti sivulla 6 kuvatulla tavalla.
Kahvi ei ole kuumaa.	Säiliössä ei ole vettä (11).	Täytä säiliö (11).
	Säiliötä (11) ei ole asetettu oikein paikoilleen.	Laita säiliö (11) oikein paikoilleen.
	Keitin on ollut pitkään pois käytöstä.	Lisää kahvin lämpötilaa ohjelmointivalikosta noudattamalla kappaleessa "Kahvin lämpötilan asettaminen" annettuja ohjeita. Käyttämällä samaa kahvinvalmistuksessa käytettyä kuppia, annostelee kuumaa vettä siten, että kuppi lämpenee, kappaleessa 3.3 kuvatulla tavalla.
	Kuppeja ei ole esilämmitetty.	Lämmitä kupit huuhtelemalla ne kuumalla vedellä (Huom.: voit käyttää toimintoa kuuma vesi).

Mitä tehdä, jos...



Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Vahto ei ole ihanteellista.	Höyryputki on likainen.	Puhdista höyryputki kunnolla poistamalla terässuutin ja noudattamalla ohjekirjassa annettuja ohjeita. Huom.: vaahdon laatu riippuu käytetystä maitotyypistä ja sen lämpötilasta.
Keitin ei annostelee höyryä.	Höyrytoimintoa ei ole aktivoitu oikealla tavalla.	Noudata ohjeita, jotka on annettu kappaleessa "Höyryn annostelu".
	Keitin ei ole saavuttanut höyryn annostelulämpötilaa.	Odota lämpötilan saavuttamista, josta on merkinä näppäimen (22) palaminen kiinteänä.
Höyryputki tiputtaa annostelun aikana	Kalkkia paikalla.	Suorita kalkinpoisto-ohjelma.
	Kalkkia paikalla	Suorita kalkinpoisto-ohjelma.



Jos ongelma ei ole ratkennut tai jos kyseessä on muunlainen vika, ota yhteys alueella toimivaan huoltokeskukseen.